

# Friûl di Jevât

PAR CURE DA LA SOCIETÂT FILOLOGJICHE FURLANE

Vie Bellini, 3, Guriza - tel./fax 0481533849 - gorizia@filologicafriulana.it - www.filologicafriulana.it

## Filologjiche a èStoria



A Guriza dai 25 ai 28 di Mai si tignarà il XIII Festival internazionâl "èStoria", che chest an al à par títul "Italia mia". La riflessione su la identitât taliane, un dai temis politics-storiografics plui rilevants di vuê, e je l'argument che al unis duçj i events in program in cheste rassegne. La Societât Filologjiche Furlane e sarà presint cun doi incuintris. Sabide ai 27, li de Sale della Torre da la Fondazione Casse di Sparagn in vie Carducci n. 2, da lis 5 a lis 6 dopomisdì si tignarà la conference "Lo spopolamento montano della montagna friulana", cui intervencs di Alessio Fornasin, Claudio Lorenzini e Andrea Zannini. Si fevelarà, su la fonde dal test scrit di Michele Gortani e Giacomo Pittoni intal 1938, di une cuistion di grande atualitât, tant che il destin da la montagne furlane. Domenie ai 28 invece, li dal Trgovski Dom in Cors Verdi 52, di misdì a la une si tignarà l'incuintri "Sono nato a Gorizia da genitori israeliti, sono figlio del Friuli e mi glorio di questo: Graziadio Isaia Ascoli". A intervignaran Fulvio Salimbeni, docent di storie contemporanee a lis Universitâts di Udin e di Triest e Federico Vicario, President da la Societât Filologjiche. L'incuintri al vûl aprofondi la figure dal innomenât lenghist gurizan (te foto), pari da la moderne glotologjie e dialetologjie. A lui i è juste apont intitulade la Societât Filologjiche, nassude propit a Guriza tal Novembar dal 1919.

## Granda figura di intelektuâl ta ricercja storica su la Glesia universâl

**C**uant che al rivava al ICM Vittorio Peri - al Professôr - al partava la bugada di ligria dai zovins.

Nol fevelava mai di se; par cognossilu, si à duvût lei al so curriculum senza fin, preparât cun metodo, e come se 'l fos di un altri.

A Guriza (nassût tal 1932) la zoventût; a Milan (Universitât Catolica) al veva cjapât sù al savê, samenât intun teren di gala. A Roma, cuaranta àns come *Scriptor Graecus* ta Biblioteca Vaticana, studiôs, intelektuâl, cuntuna marea di studis, di grandis fondis e di larc zîr; mai alc che nol fos cun daûr da spalis dut ze che 'l era scrit su la cusion. Par lui, la storia come cognossinza, e clâf par lâ di là di separazions che vevin segnât li' epochis; bon di capî la dimension profetica da politica come postuladôr da causa di beatificazion di Zorz la Pira.

Al faseva part - unic laic dai trenta commissaris da Glesia Catolica - da Comission Mista Internazionâl pal Dialic Teologic fra la Glesia Catolica e la Glesia Ortodossa. Commissari dal Comitât pai Studis Bizantins da Santa Sede (Pontifici Comitât di Sienzis Storichis) ta Associazion Internazionâl di Studis Bizantins, 'l à cjapât part come reladôr a una vora di congrès sientifics nazionâi e internazionâi, par solit rapresentant, in maniera uficiâl, la Santa Sede o la Biblioteca Apostolica Vaticana.

Ogni slarc dal savê, indulà che lui al indagava, 'l era alc di un projet intîr: superâ ze che al divideva, fâsi siôrs di dut ze che 'l era diferent, ma respietâlu. Che al fos al scisma da Glesiis dal Orient, minoranzis da Europa di Miez, nassi da arcidiocesi di Guriza o cusion culturâl furlana, la olma morâl da sô coerenza era simpri chê, part ativa da vita gleseastica gjenerada dal Concili Vatican II, streta ta letera apostolica di Zuan Pauli II (31 di dizembar 1980, su la opera dai Sants Ciril e Metodi): "...Mi auguri, duncja, che par opera da misericordia da Trinitât Santissima, par intercession da mari di Diu e di duçj i Sants, al sparissi chel che al divît li' Glesiis, come ancja i popui e li' nazions; e ze che 'l è diferent



## Memoreant Vittorio Peri

di tradizions e di cultura al dimostri invece la integrazion, di una banda e di chê altra, di una ricjeza che je di insieme..."

Si à dit chist no tant par via che nol sedi cognossût, ma par fâ capî di ze banda che ven una indagjine di valôr su la nestra cultura furlana. Pi di un "doi di copa" al bradascia che al fevelâ furlan, e al viodi i Furlans come popul, al sedi un esercizi di plui, una piardita di timp, invece di integrâsi intuna cultura che cjapi drenti al mont intîr cuntuna lenga universâl. Lui cà, come in altris bandis, al fâs capî che identitât a intint al confront e lu insiora. Fonda da nestra cultura al resta al so studi *Notis su la formazion da identitât culturâl furlana*, scrit par dâgi confuart sientific al sintî di un altri grant Furlan e om di cultura universâl, pre Guido Maghet. Cun pre Guido (al don a tradusi un pâr di articui in furlan su *Int Furlane*), si à mot banda dôs direzions: fâ intindi che la lenga furlana veva dignitât, ni plui ni mancûl, di chês altris lenghis, e (cun respiet) che la Conferenza Episcopâl

Taliana no veva una rason, che fos una, par dineâgila (la à propi implombada). Ricuardinsi che *similes cun similibus facillime congregantur*: ta stratosfera di Maghet e di Peri; ta grandezza populâr di pre Guido e da sô int, e tal nadâ drenti pantan di chei che coionin al nestri popul par via che 'l è pizzul, e che nol è bon di fâ tonâ li' sclopis e fâ conziarts cul tritolo par di che 'l è su chista tiara. Se i Furlans esistin, che sepin: a vin vût chista int e che gi domândin i soi dirits (no la caretât) a duçj chei che ju governin o che la contin di governâju. Di lui e da sô opera, 'l è za stât scrit, ma si dovaran scrivi ancjamò peraulis meditadis. Noaltris lu ricuardin cul so zuf di cjavei, sprlungiâts intuna plea ribela; al so fevelâ plen di savôr e di rigôr tal modulâ ideis e tirâ freccis. Fra li' lenghis "gurizanis" al doprava, tal tornâ, al furlan cu la finâl in -e dal Cormonês. Allora, di gnôf un *mandi*, e graziis al Professôr, par essi stât pi di una quarta parsora di chei altris e di no vègilu mai fat pesâ a di nissun!

Ferruccio Tassin

## Teatri

### Il projet da la compagnie Molino Rosenkranz

## Viaç tai lûcs da la Grande Vuere in Friûl

**I**n te suaze da lis celebracions dal centenari da la Grande Vuere, la Associazion Culturâl e Compagnie Teatrâl "Molino Rosenkranz" di Cjastions di Çopule e à inmaneât un projet che al cjape drenti i lûcs teatri di conflit e di dolôr dilunc da la Prime vuere mondiâl inta la nestre region, metint in lûs la int che cun fuarce e coragjo fûr dal uman e à rivât a ricjât il sens da la vite daspò cheste distruzion materiâl e morâl. Il projet *Sulla nuda pelle* al intint propit evocâ emozions e dismovi i pinsîrs su la matetât da la vuere e su lis feridis che e lassâ te cjar e tal spirt di duçj chei che la àn vivude. Il festival si compon di 15 datis bielzâ programadis e di trê spetacui (*La guerra sulle Spalle, La Grande Guerra, In Trincea*) indulà che

il public al fasarà un viaç te maravee dal paisaç che al puarte i segns da la Grande Vuere, scuvierzint i lûcs di cheste tragedie storiche: glesiis, malghis, fuartins, placis, prâts, boscs, flums. Raprezentazion e ambient si fondin intune trame armoniose par une esperience di vivi *sulla nuda pelle*. Il prin di chescj spetacui al à bielzâ un titol significatîf. *La Guerra sulle Spalle* di fat al è dedicât a lis storiis di coragjo di chês feminis cognossudis come *portatrici carniche* che, sfidant il nemî e la fadie da la montagne, a puartavin i furniments ai soldâts al front. La conte e scomence cu la ritirade dal Otubar dal 1917 e la fuide de int da lis zonis ocupadis. La protagoniste Erminia, mari di famee e ancje jê *portatrice*, e conte la sô vuere,

la sô fadie e la sô pôre di rivâ ogni di al front. La prime dal spetacul e je stade dal Cine Teatri "Daniel" di Paluce. In Friûl di soreli jevât si varan trê apontaments: a Cormonês domenie ai 28 di Mai a lis 6 sore sere te plaçute da la Glesie di San Laurinç cun raprezentazion a lis 7 sore sere li da la glesute di San Zorç; a Capriva vinaris ai 9 di Jugn a lis 9 e un cuart di sere intal Parc dal Centri Civic; a Sagrât joibe ai 15 di Jugn a lis 6 e mieze sore sere a San Martin dal Cjars li dal Cip in localitât Glesie Diruta. Par informazions e prenotazions: Associazion Culturâl "Molino Rosenkranz" tel. 0434 574459 - 348 0045052 - 348 9033339, mr@molinorosenkranz.it, www.molinorosenkranz.it.

